

Gælder for følgende modeller:
Applies to the following models:
Gelten für die folgenden Modelle:

2073, 64115, 64140



Brugsanvisning

Instruktioner for montering og brug af EMG tasker.

side 2-5



User instructions

Instructions for assembly and usage of EMG bags.

pages 6-9



Gebrauchsanleitung

Richtlinien für die Montage und Verwendung von EMG-Beuteln

Seite 10-13

1



- » Sikr at bundcoveret sidder solidt fast via velcroet rundt om tasken og sikringsstropperne er ført igennem øjerne i coveret, hvis tilgængelig.

2



- » Vær sikker på at bundpladen ALTID er placeret i bunden af tasken under løft.
- » Denne plade styrker bunden af tasken og hjælper med at fordele vægten på indholdet optimalt.

3



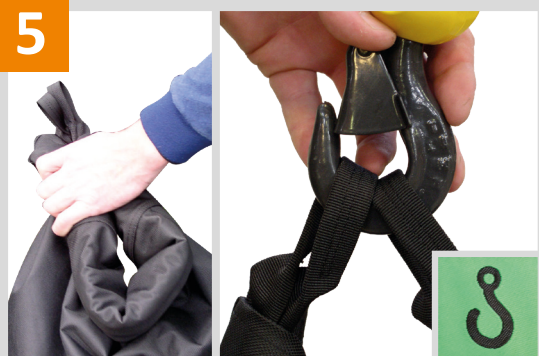
- » Åben tasken og fyld den med det ønskede indhold.
- » Sørg for at beskytte spidse/skarpe kanter da de kan risikere at skære gennem stoffet og forudsage ulykker.
- » Upright plastik indsats er kan afhjælpe dette problem, hvis tilgængelig.

4



- » Luk tasken til vha. den dobbelte velcro lukning.
- » Sørg for at alle spænder er lukket til og stropperne er ført igennem og strammet til.

5



- » For at hejse tasken korrekt benyttes løftestropperne på toppen af tasken, markeret med den grønne krog.
- » Begge løfteøjere samles nu og bøjes ind mod dig selv. Tasken er nu klar til korrekt hejsning.
- » Det er tilladt at anvende en karabinerhage mellem løftekrogen og løftestroppen.

6

**ADVARSEL:**

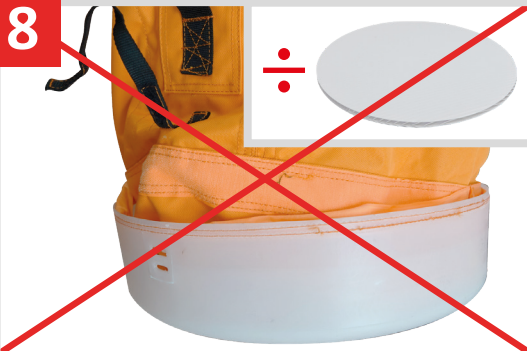
- » Hejs ALDRIG løftetasken i diverse håndteringshåndtag.
- » Tasken må ALDRIG hejses i en enkelt løftestrop.

7

**ADVARSEL:**

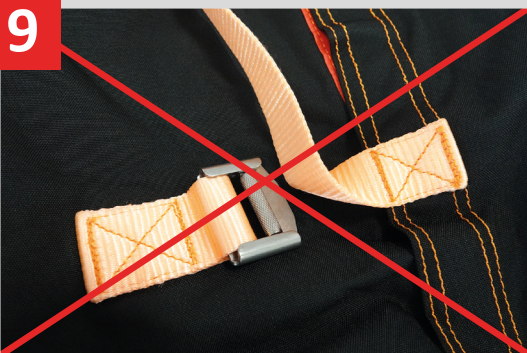
- » Tasken må ALDRIG hejses uden at være lukket helt til.
- » Taskene må ALDRIG overfyldes

8

**ADVARSEL:**

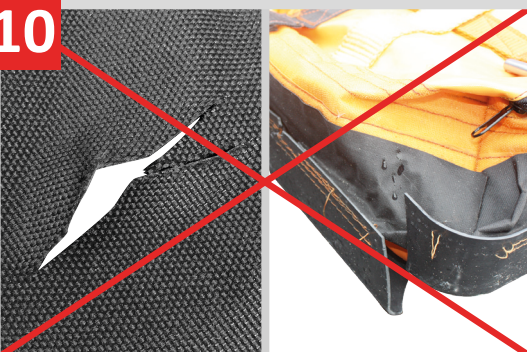
- » Tasken må IKKE hejses hvis bundcoveret ikke er monteret korrekt eller sidder løst.
- » Tasken må IKKE hejses hvis bundpladen ikke er placeret inde i tasken.

9

**ADVARSEL:**

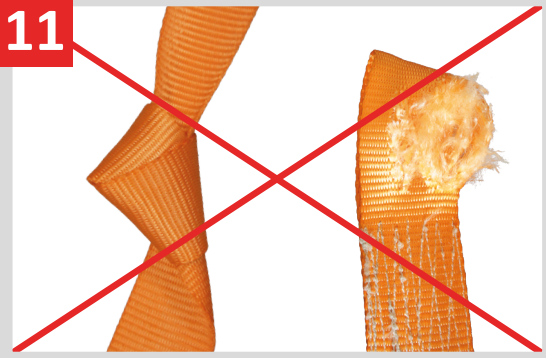
- » Alle spænder skal være lukket til under løft.

10

**ADVARSEL:**

- » Tasken må IKKE hejses hvis der er huller eller lignende skader på materialerne.

11

**ADVARSEL:**

- » Tasken må IKKE hejses hvis der er knuder eller lignende modificeringer på løftestropperne.
- » Løfteøjerne må IKKE benyttes i tilfælde af betydelig slitage eller andre skader som kan påvirke styrken i stropperne.





User Instructions for: 2073, 64115, 64140



Service instructions

The lifting bags may only be used for lifting items/luggage and may only be used when the following conditions are complied with:

Warning: Please notice that any failure to follow the instructions in this manual can cause severe injury to you and/or your colleagues.

- This lifting bag is produced and tested according to EN 1492-1 and ISO 21898.
- Lifting bags designed for the USA are also produced and tested according to ASME B30.9.
- If the product is used as intended for, the product will last for a maximum of 96 months (8 years) from the production date, this is split into an optional 0-36 months of storage life before taken to use, followed by 60 months (5 years) from the first day of use.
- The bags must have a fixed label with a marking/sticker showing the date of the latest authorized inspection. Please refer to the production date if the label does not show date for latest inspection or is unreadable. Bags without a label must not be used.
- The bags have to undergo authorized/certified service inspections every 6-12 months depending on local/national guidelines and regulations.
- The inspection has to be performed by an approved and certified inspector or supplier.
- The inspector must keep a record proving the bag was inspected and approved for further use. This record must be kept for 5 years.
- Find the list of approved suppliers on the website: **www.emg.dk - Service Facilities**

General safety notes - Before, during and after use

Perform an inspection before use:

- Check if the bag has undergone a service check within the last 6 or 12 months (according to national regulations).
- Check for damages. The bag must not have any holes.
- Check for any signs of stress, overload and material degradation.
- Never exceed the allowed WLL of the loads.
- Inspect for wear and tear, and do not use the tool bag if there is any doubt of the integrity of the bag.
- The material must not be damp (except water).
- The material must not be exposed to oil, chemicals or any other fluids (except water).

Placing the items/luggage in the bag:

- No sharp objects. Unless the object is adequately protected to prevent damages to the tool bag.
- All fluids must be in a suitably sealed container.
- Lifting bags without protective bottom covers shall never be dragged on the ground. They must always be lifted clear of the ground when transported.

After use:

- Keep the bag in a dry place out of the sun.
- If the bag becomes wet during use, place it in a well ventilated and dry area so it is dry before next use.
- Inspect for any damages and/or leakage of containerised fluids. All leaked fluids, except water, must be washed-out immediately.

General Safety Notes:

- When maneuvering the bag under lifting operations, use the handling straps on the side of the bag.
- Before releasing the lifting hook, please ensure the bag is on a secure base, so the bag cannot fall or tip and release the contents.
- For prolonged lifting or lifting under windy conditions, use of anti-rotation line is recommended.
- Never walk or pass under a lifted load/tool bag.
- Never modify the bag and never exceed the WLL (working load limit) of the lifting bag.
- Never expose the bag to shock-loading.
- Never expose the bag to naked flames.
- Never expose the bag to temperatures above 100°C / below -40°C.

Maximum load per 100 cm²

2073: 19,9 KGS 64115: 15,5 KGS 64140: 15,5 KGS

Example of EMG label

SERIAL NO.: 4272 2001 0001 MANUFACTURER : EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85 MODEL : 4272 SERIAL NUMBER : 4272 2001 0001 PRODUCTION DATE : 01 / 2020 WEBBING MATERIAL : POLYAMIDE SLING LENGTH : 1,5 / 3 M WEIGHT OF BAG : 14,5 KGS WORKING LOAD LIMIT : 500 KGS SAFETY FACTOR : 7:1 STANDARD : EN 1492-1 FIND THE USER INSTRUCTIONS ON WWW.EMG.DK	INSPECTION DATE SERIAL NO. 4272 2001 0001 FLIP LABEL FOR ISO 21898:2005 →	EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85 WLL 500 KGS SAFETY FACTOR 6:1 SERIAL NO. 4272 2001 0001 TEST CERT. NO. I414772 TEST CERT. DATE 2020-01-10 TEST HOUSE KIWA INSPECTA A/S TEST STANDARD ISO 21898:2005 FIBC CLASS HEAVY-DUTY RE-USE PROD. DATE 01 / 2020 HANDLING RECOMMENDATION: NO OIL OR CHEMICAL SPILL NO SHARP EDGES CONSULT THE USER INSTRUCTION ON WWW.EMG.DK WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE IN CASE OF MISHANDLING FIRST YEAR OF USE 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029
--	---	---

Label for EN 1492-1

Label for ISO:21898



1



- » Make sure the bottom cover is attached properly to the velcro around the bag and the securing straps are guided through the holes in the cover, if available.

2



- » Make sure that the bottom plate is ALWAYS placed inside the bottom of the bag during hoist.
- » This plate helps strenghtening the bag and offer optimal weight distribution.

3



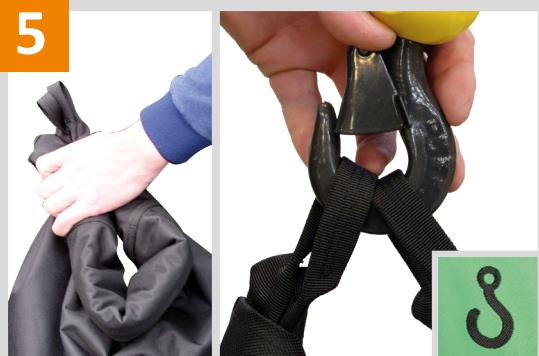
- » Open the bag and insert the needed content.
- » Make sure that all sharp edges are protected as these potentially will cut through the fabric and cause accidents.
- » Upright plastic inserts can be used to remedy this problem, if available.

4



- » Close the top using the dual velcro strips.
- » Make sure all buckles are closed and the straps are guided through and tightened.

5



- » In order to hoist the bag properly use the lifting straps on the top of the bag, indicated by the green hook.
- » Both lifting eyes are now gathered and bent towards yourself. The bag is now ready for proper hoisting.
- » It is permitted to use a carabine hook between the lifting hook and the lifting strap.



6

**WARNING:**

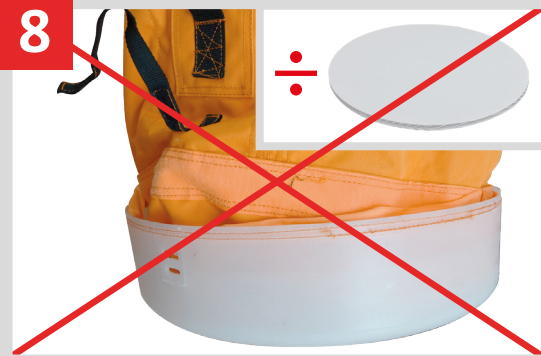
- » The bag must NEVER be hoisted in the various handling levers.
- » The bag must NEVER be hoisted in only one webbing sling.

7

**WARNING:**

- » The bag MUST be closed completely before it is allowed to be hoisted.
- » The bag must NEVER be overfilled.

8

**WARNING:**

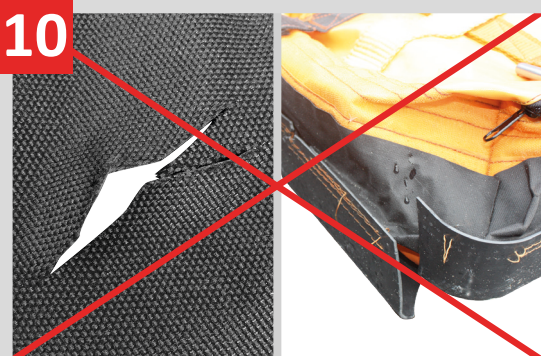
- » The bag must NOT be hoisted if the bottom cover is not mounted correctly.
- » The bag must NOT be hoisted without the bottom plate inside the bottom.

9

**WARNING:**

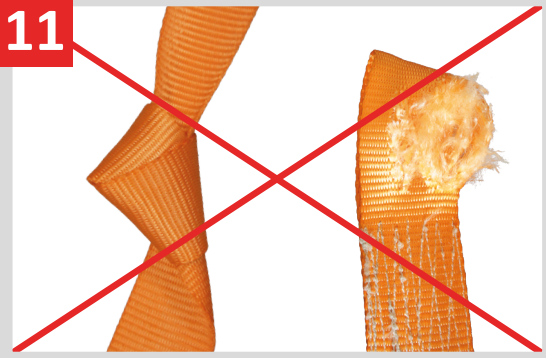
- » All buckles must be closed properly during hoisting.

10

**WARNING:**

- » The bag must NOT be hoisted in case of holes or similar damages to the fabric.

11

**WARNING:**

- » The bag must not be hoisted in case of knots or similar modifications to the webbing slings.
- » The lifting eyes must not be used in case of heavy wear or other damages which can affect the strength of the slings.





Gebrauchsanleitung für: 2073, 64115, 64140



Serviceanleitung

Die Transporttaschen dürfen nur unter folgenden Bedingungen und nur zum Transport von Material/Gepäck benutzt werden:

Achtung: Jegliche Abweichung von dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen.

- Diese Tasche wurde nach EN 1492-1 und ISO 21898 entwickelt und getestet.
- Für die USA entwickelten Hebetaschen sind nach ASME B30.9 ausgelegt und getestet.
- Bei richtiger Anwendung des Produktes beträgt die Haltbarkeit des Produktes maximal 96 Monate (8 Jahre) ab Herstellungsdatum, diese unterteilt sich in 0-36 Monate Haltbarkeit bevor sie in Gebrauch genommen wird, gefolgt von maximal 60 Monaten (5 Jahre) ab dem ersten Tag der Benutzung.
- Die Taschen verfügen über ein Etikett mit dem Datum der letzten autorisierten Inspektion. Sollte dieses nicht lesbar sein oder fehlen, bitte das Produktionsdatum prüfen. Taschen ohne Etikett dürfen nicht benutzt werden.
- Abhängig von den lokalen/nationalen Richtlinien und Vorschriften müssen die Taschen alle 6-12 Monate autorisierten/zertifizierten Serviceinspektionen unterzogen werden.
- Dieser Service darf nur von einem dafür autorisierten Personen oder Betrieb durchgeführt werden.
- Der Prüfer muss Aufzeichnungen führen, aus denen hervorgeht, dass der Beutel geprüft und für die weitere Verwendung freigegeben wurde. Diese Aufzeichnung muss 5 Jahre lang aufbewahrt werden.
- Siehe die Liste der autorisierten Service-Stellen auf der Website: www.emg.dk - **Service Facilities**



Allgemeine Sicherheitshinweise - Vor, während und nach dem Gebrauch

Vor Gebrauch bitte prüfen, dass:

- die Tasche innerhalb der letzten 6 bzw. 12 Monate einer Inspektion unterzogen wurde.
- die Tasche unbeschädigt ist. Durch Risse und/oder Löcher verliert sie ihre Zulassung für den Transport.
- Prüfen Sie den Hebetasche auf Anzeichen von Überlastung oder Materialersetzung.
- die Tasche muss bei jeder verdächtige Nutzung ausgesondert wird.
- Das Material darf nicht Öl, Chemikalien oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden (Wasser ausgeschlossen).

Für das Verstauen von Material und Gepäck:

- Keine scharfen oder spitzen Gegenstände transportieren (es sei denn, diese sind so verpackt, dass eine Beschädigung der Tasche ausgeschlossen ist).
- Alle Flüssigkeiten müssen in einem versiegelten Behälter transportiert werden.
- Hebetaschen ohne Schutzboden dürfen niemals über den Boden gezogen werden. Zum Transport stets anheben.

Nach Gebrauch:

- Tasche trocken und dunkel lagern.
- Sollte die Tasche nass geworden sein, bitte in einem gut durchlüfteten Raum trocknen lassen.
- Wenn Behälter mit Flüssigkeiten transportiert wurden, diese beim Ausladen auf Beschädigungen überprüfen. Alle Flüssigkeiten, außer Wasser, sofort auswaschen.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Taschen während des Hoistens nur an den seitlichen Schlaufen anfassen.
- Bevor die Tasche vom Hoist-Haken gelöst wird muss sie sicher am Boden stehen.
- Bei längerem Heben oder Heben unter den vorherrschenden Bedingungen Anti-Rotationslinie benutzen.
- Niemals unter eine schwebende Last treten.
- Die Tasche darf nicht verändert werden. Die maximale Belastung darf nicht überschritten werden.
- Niemals die Hebetaschen Stossbelastung aussetzen.
- Belasten sie niemals die Hebetaschen stoßartigen Bewegungen.
- Die Tasche darf keinen Temperaturen über 100°C oder unter -40°C ausgesetzt werden.



Die maximale Belastung pro 100 cm²

2073: 19,9 kg 64115: 15,5 kg 64140: 15,5 kg



Standard EMG Etikett Beispiel

SERIAL NO.: 4272 2001 0001 MANUFACTURER : EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85 MODEL : 4272 SERIAL NUMBER : 4272 2001 0001 PRODUCTION DATE : 01 / 2020 WEBBING MATERIAL : POLYAMIDE SLING LENGTH : 1,5 / 3 M WEIGHT OF BAG : 14,5 KGS WORKING LOAD LIMIT : 500 KGS SAFETY FACTOR : 7:1 STANDARD : EN 1492-1	 FIND THE USER INSTRUCTIONS ON WWW.EMG.DK	 SERIAL NO. 4272 2001 0001	INSPECTION DATE FLIP LABEL FOR ISO 21898:2005 →	EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85	500 KGS	6:1	4272 2001 0001	I414772	2020-01-10	KIWA INSPECTA A/S	ISO 21898:2005	HEAVY-DUTY RE-USE	01 / 2020	HANDLING RECOMMENDATION: NO OIL OR CHEMICAL SPILL NO SHARP EDGES QR CODE FOR USER INSTRUCTION ON WWW.EMG.DK	WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE IN CASE OF MISHANDLING	FIRST YEAR OF USE	
				EMG EUROPEAN MERCHANDISE GROUP A/S SKAGERRAKVEJ 1, 6715 ESBJERG N, DENMARK, EUROPE WWW.EMG.DK PHONE: +45 70 23 15 85													
																	2023
																	2024
																	2025
																	2026
																	2027
																	2028
																	2029

Etikett für EN 1492-1

Etikett für ISO:21898





1



- » Achten Sie darauf, dass der untere Umschlag über den Klettverschluss um den Beutel herum befestigt ist und die Sicherheitsgurte durch die Ösen im Umschlag geführt werden, falls vorhanden.

2



- » Stellen Sie sicher, dass sich die Bodenplatte beim anheben **IMMER** im Boden des Beutels befindet.
- » Diese Platte verstärkt den Boden des Beutels und hilft, das Gewicht des Inhaltes optimal zu verteilen.

3



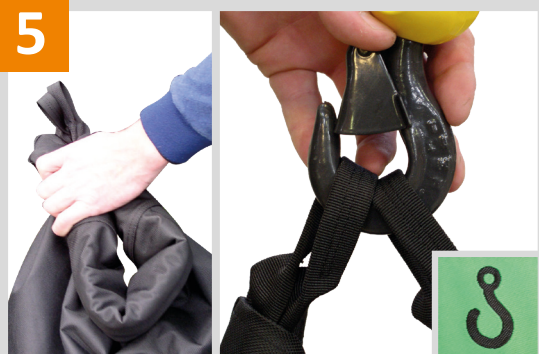
- » Öffnen Sie den Beutel und füllen Sie ihn mit dem gewünschten Inhalt.
- » Stellen Sie sicher, dass alle spitzen/scharfen Kanten geschützt sind, da sie den Stoff durchschneiden und Unfälle vorhersagen können.
- » Ein stehender Kunststoffeinsatz kann dieses Problem beheben, falls vorhanden.

4



- » Schließen Sie die Tasche mit dem Doppelklettverschluss.
- » Stellen Sie sicher, dass alle Schnallen geschlossen und die Gurte festgezogen sind, wenn die Tasche durchgezogen und festgezogen wird.

5



- » Um den Tasche anzuheben benutzen Sie die Hebegurte auf der Oberseite der Tasche, welche mit einem grünen Haken markiert sind.
- » Führen Sie die beiden Hebeösen zusammen und beugen Sie zu sich. Jetzt ist die Tasche klar zum anheben.

6

**ACHTUNG:**

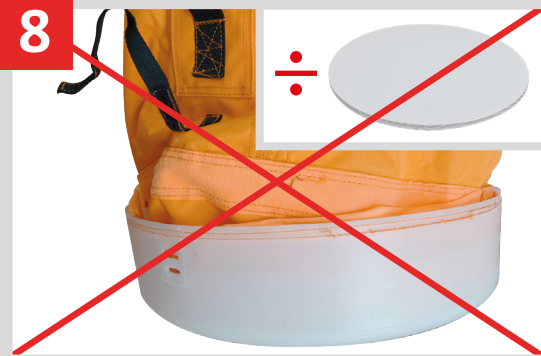
- » NIEMALS die Hebetaschen an diversen Halterungen.
- » Die taschen dürfen niemals nur an einem Hebegurt angehoben werden.

7

**ACHTUNG:**

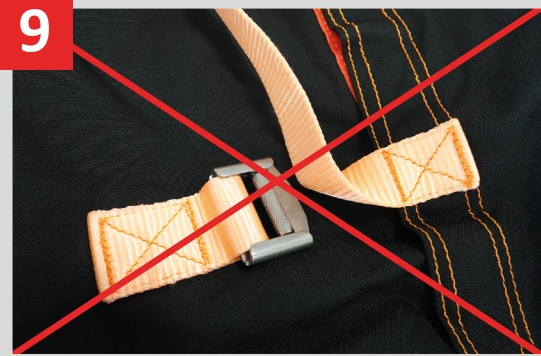
- » Die Taschen dürfen NIEMALS angehoben werden ohn das sie richtig verschlossen sind.
- » Heben Sie NIE die Tasche wenn sie überfüllt ist.

8

**ACHTUNG:**

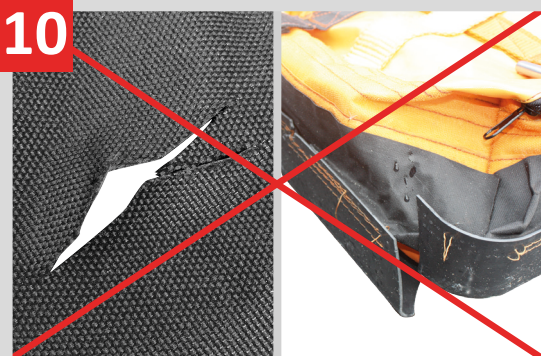
- » Die Tasche darf nicht hochgezogen werden, wenn die Bodenabdeckung nicht richtig angebracht ist und locker sitzt.
- » Der Beutel darf NICHT ohne die Bodenplatte im Beutel angehoben werden.

9

**ACHTUNG:**

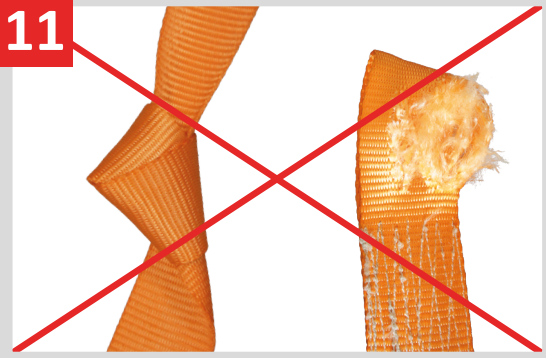
- » Alle Schnallen müssen während des Hebens geschlossen sein.

10

**ACHTUNG:**

- » Die Tasche darf NICHT angehoben werden, wenn Löcher oder ähnliche Schäden an den Materialien vorhanden sind.

11

**ACHTUNG:**

- » Heben Sie die Tasche nicht an, wenn Knoten oder ähnliche Veränderungen an den Hebegurten auftreten.
- » Die Hebeösen dürfen nicht verwendet werden, wenn die Riemen stark beansprucht oder beschädigt sind.

